



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

# STAATSKOERANT

---

---

# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

Verkoopprijs • Selling price  
(AVB uitgesluit/GST excluded)  
Plaaslik **60c** Local  
Buitelands 95c Other countries  
Posvry • Post free

Vol. 297

KAAPSTAD, 21 MAART 1990

No. 12355

CAPE TOWN, 21 MARCH 1990

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 588. 21 Maart 1990

No. 588. 21 March 1990

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 12 van 1990: Wet op Wederkerige Betekening, van Siviele Prosesstukke, 1990.

No. 12 of 1990: Reciprocal Service of Civil Process Act, 1990.

# ACT

To provide for the reciprocal service of process in civil matters in the Republic and in designated countries; and for matters connected therewith.

*(English text signed by the State President.)  
(Assented to 9 March 1990.)*

**B**E IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

## Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—
- 5 “designated country” means a country designated under section 2 (1);  
“Minister” means the Minister of Justice;  
“process” means any process in a civil matter and includes any document relating to such matter.

## Application of Act

- 10 2. (1) The Minister may designate any country for the purposes of sections 3 and 4 by notice in the *Gazette*.  
(2) The Minister may by like notice withdraw any such designation.

## Service of process received from designated country

- 15 3. (1) Whenever any process, other than a process relating to the enforcement of a civil judgment, purporting to be issued by an officer of a competent court of law in a designated country, is received from such officer by any magistrate within whose area of jurisdiction such process is sought to be served, such magistrate shall, if he is satisfied that the process was lawfully issued, notwithstanding the provisions of any other law relating to the service of process received from a foreign country, endorse  
20 such process for service, whereupon it shall be served as if it was a process issued out of the court of that magistrate.

(2) Any process not drawn up in the English or the Afrikaans language shall not be endorsed in terms of subsection (1) unless it is accompanied by a sworn translation thereof in English or Afrikaans.

## 25 Service of process in designated country

4. Notwithstanding the provisions of any other law relating to the service of any process outside the Republic, any process, other than a process relating to the enforcement of a civil judgment, may be issued by the registrar of any division of the Supreme Court or by any clerk of the magistrate's court, as the case may be, without  
30 leave of the court in question.

## Authentication

5. Notwithstanding the provisions of any other law, the authentication of any process for the purposes of the service or a return of service thereof shall not be

## RECIPROCAL SERVICE OF CIVIL PROCESS ACT, 1990

Act No. 12, 1990

required if such process is issued within the territory of a designated country and was certified by a magistrate or a registrar or clerk of the court of that designated country to be an original process or a true copy or translation thereof, as the case may be.

**Short title and commencement**

5. 6. This Act shall be called the Reciprocal Service of Civil Process Act, 1990, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.